

神州傳承

安徽巢湖民歌最早起源可追溯到夏朝時期，由涂山氏所唱的《候人兮猗》。這是中國第一首有文字記載的情歌，也是巢湖民歌的源頭初音。同時，巢湖民歌「望風採柳」、即興唱作的創作方式亦為人所津津樂道。截至目前，文藝工作者共搜集整理1,000多首原始巢湖民歌，其中30多首被編入中學課本和上海音樂學院、中央音樂學院教材，20多首被上海唱片社錄製成唱片在海內外



發行，並饋贈聯合國教科文組織留存。2006年5月20日，巢湖民歌經國務院批准列入第一批國家級非物質文化遺產名錄。■香港文匯報記者 趙臣 巢湖報道

望風採柳頌鄉愁 傳唱民歌揚古韻

巢湖歌后畢生獻聲 退而不休開班授徒

當年那位在中南海給黨和國家領導人唱巢湖民歌的農村姑娘胡吉英，今年已是85歲高齡。作為土生土長的巢湖市蘇灣鎮人，胡吉英從小就跟着父親和鄉親們學唱民歌。她說，當時幹農活時人人唱民歌，是為了提起精神、不打瞌睡，但不曾想過自己這一唱竟唱了一輩子。「最早是父親教我唱民歌，小時候家裡種了很多麻（一種農作物），11歲就幫着家裡剝麻，幹活久了容易犯瞌，就唱歌提神。」在胡吉英的記憶裡，唱民歌在當時是特別尋常的事。那時候大家在生產隊一起做農活，有人起個頭，村裡男女老少就跟着附和。簡單的歌詞，搭配「呀、呷、嘿」等腔調，不同年齡、不同嗓音搭配形成天然的和聲，把巢湖民歌中號子、山歌、小調三類體裁唱得響徹雲霄。巢湖民歌大都是人民群眾在勞動

中因時因地、即景吟唱，題材涉及勞動生產、社會生活、鄉風習俗等各個方面。胡吉英告訴記者，巢湖人愛唱還愛編民歌，會唱一些基本的民歌後，就可以在這些旋律的基礎上，將一些通俗易懂的唱詞加進去，特有的「望風採柳」創作形式，唱歌的人可以見什麼唱什麼，走到哪唱到哪，幹什麼活唱什麼歌。

歌唱名家曾拜門下

而最讓胡吉英一輩子引以為豪的，是將巢湖民歌唱進了中南海懷仁堂，為毛澤東、周恩來、朱德等領導人獻唱。「那是1955年1月，當時在合肥的大禮堂選拔到北京匯演的節目，很多人參加，後來我和劉宏英被選上唱《姑嫂對花》，2月剛過完春節，我們就坐火車去的北京。」胡吉英回憶，匯演結束

後，參加演出的演員受到國家領導人的親切會見，還與他們合影留念。那次演出讓巢湖民歌聲名鵲起，著名女高音歌唱家王昆甚至特意到胡吉英家中，跟她學唱巢湖民歌經典曲目《數板山歌》。「王昆是58年來的，跟我學唱民歌，在我家待了兩天專門學。」胡吉英說。

當年從北京匯演結束回到合肥後，當地相關部門希望胡吉英加入安徽省文工團，但胡吉英拒絕了。「因為我不識字，學唱民歌都要靠別人教我，實在不行。」雖然胡吉英選擇回老家種田，但傳唱民歌、傳承民歌文化，她卻從未間斷。當地只要有助於巢湖民歌發展的活動及向年輕一代傳習巢湖民歌的教學等，胡吉英都會參與。今年春節期間，胡吉英還到蘇灣鎮非物質文化遺產教育傳習基地教大家唱民歌，給



從1995年首次踏足陝西西安，香港設計師陳維思便與這座古都結下了不解之緣。2001年，在人生選擇的十字路口，他再次將發展目的地鎖定西安，並在此成家，一待就是16年。經過古都十幾年的文化浸潤，陳維思期待未來可以拓寬市場，把更多的中國文化帶到國外，在設計界掀起一陣中國風。

■香港文匯報記者 張仕珍 西安報道

在1995年，陳維思還是香港一家公司的設計師，因為工作需要，他第一次來到內地，來到西安。「當時有兩個選擇，西安和天津。」陳維思說，熟諳內地情況的父親告訴他，天津是一座工業城市，而西安是古都，當時香港即將回歸祖國，如果想更多地了解祖國，不妨到西安去感受一下。

事業愛情雙豐收

陳維思告訴記者，到西安之前，他已經做好了心理準備：內地跟香港的經濟、文化一定有很大的差異，所以到西安，就是體會這種差異，並從差異中尋求機會開展合作。幸運的是，當他2001年第二次回到西安發展時，遇到了自己人生的另一半。結婚後，兩人在西安成立了裝修設計公司，也開啟了他人生事業的新篇章。作為立足西安發展的香港設計師，陳維思在設計時總不忘將香港時尚、實用的理念與古都風貌相結合。位於西安城牆根的一家川菜會館因為早前在北京的一次合作對陳維思念念不忘，得知陳維思在西安開設公司後，專門請他幫助設計。「因為在城牆內，建築的風格就必須與城牆相得益彰，既要與環境融合，更要符合當地人的需求。」陳維思說，在採用玻璃、鋼材等現代建材的同時，他加入了仿古磚雕照壁、琉璃磚瓦等設計和工藝，既符合仿唐建築群的城市規劃，又兼顧了商家的文化元素。即使是一個白色的不銹鋼門拱，為了更結合東方的味道，陳維思也將其電鍍成古銅色。而這個作品也成為他的得意之作。十六載的打拚，一個個脫穎而出的項目為陳維思的事業發展贏得了口碑。業務鼎盛的時候，他還在四川

成都註冊了公司，經常西安、香港、成都三地輪流跑。如今，他專注發展西安公司，且已在業內頗有名氣，業務更是忙個不停。

樂意融入拒同化

香港出生，新加坡長大，後來又回到香港就讀國際學校，這樣的經歷讓陳維思看待人和事物有着獨特的思維。他樂意跟不同的人交流溝通，但拒絕被同化。陳維思說，因為自己的經歷，所以在設計時也有很多香港和國際的理念，但往往難以一下就被客戶接受。「設計需要滿足客戶的需求，但是交融的過程並不是同化的過程。」陳維思說，他努力地學習內地的傳統文化和設計的最新理念，生怕被同化。隨着時代的發展進步，他的觀念也得到愈來愈多客戶認同。因此，十多年過去，在設計界，陳維思這個品牌一直沒變，一提起陳維思，大家就知道他是香港人，知道他的設計與眾不同。在陳維思的公司，記者也看到，整個屋子的裝修簡約而不失大方，天安門、城牆等中國元素恰如其分地出現在辦公室玻璃門上。40多歲的陳維思告訴記者，他現在的年齡，加入一點中國元素剛剛好。「我一直告訴自己，骨子裡不要忘了自己是個中國設計師。」陳維思說，現在在中國風已經逐漸受到西方人的喜愛，例如法國的台燈、屏風、餐盤等，很多都有涉及中國文化的元素。而他也一直以梁思成和貝聿銘為榜樣，希望未來也能把自己中國設計師的情懷在作品中自然流露出來，帶到世界更多國家。他並表示，盼星星盼月亮，終於盼到陝西自貿區獲批掛牌，這也預示着未來西安的發展前景不可限量，他將繼續深耕，往更多的城市和國家拓展業務。

港設計師糅合古今情懷 古都深耕十六載 冀中國風飄世界



讚西安麵食博大精深

對於古城西安，陳維思的心裡有着特殊的感情。「城牆和鐘樓，是我們用手就可以觸摸到的歷史，這種親民、互動讓人覺得敬畏又親切。」陳維思說，他相信在全世界也沒有多少國家和城市能擁有這樣的都市財富，如今他經常會邀請友人周末到西安遊玩。他同時希望西安能夠更好地利用自己的歷史文化優勢，拓寬國際視野，不要本地人的目光局限發展。儘管從小在南方生活，但陳維思對西安的麵食卻讚不絕口，直說西安麵食文化博大精深。他說自己最愛吃的就是油潑麵，希望西安能夠在麵食文化方面加強宣傳。

老曲新詞煉精髓 與時並進吸歌迷

作為巢湖民歌唯一一名省級傳承人，李家蓮四歲就開始唱民歌，1978年畢業後分配到巢湖學院附中當音樂老師直至退休。作為傳承人，李家蓮很是着急。「年輕人不太愛唱傳統的民歌，而近年新創作的巢湖民歌又或多或少缺乏傳統民歌應有的韻味。」李家蓮告訴記者，當代創作的民歌中，最為大眾所熟知的是1964年著名音樂家李煥之創作的《巢湖好》，但後來知名創作曲目就不多了。李家蓮表示，現在新創作的民歌音域較高，老百姓接受不了，內容和曲調上也缺了一些民歌應有的韻味。在她看來，要想讓巢湖民歌更好地傳承下去，不能盲目創新丟了巢湖民歌的精髓，她建議可以嘗試老曲譜新詞等方式，既保留了傳統韻味，又可跟上時代發展步伐。

力推民歌進課堂

作為國家級非物質文化遺產，巢湖民歌的傳承與弘揚一直是當地相關部門關注的焦點。據介紹，目前，在巢湖民歌發源地巢湖市蘇灣鎮已建有三個巢湖民歌傳承基地，利用這些載體平台傳承巢湖民歌。同時，為便於群眾學唱巢湖民歌，在利用三個民歌傳承基地和農民文化樂園傳唱基礎上，全鎮九條村都建立了傳唱點，由專人教群眾傳唱民歌；並定期舉辦巢湖民歌匯演，為巢湖民歌提供更多的展示平台。據了解，其中兩個省級傳承基地分別設在司集初中和蘇灣鎮中心學校，讓巢湖民歌進課堂，讓當地孩子們從小學唱巢湖民歌。蘇灣鎮中心學校的校長羅順康告訴記者，2013年學校成為傳承基地，李家蓮老師培養了學校兩名老師成為巢湖民歌的校級傳承人，這兩位老師負責教授學校三年級到六年級的500多名學生，每個班級每周都有兩節課用於學習巢湖民歌，李家蓮還會定期到學校給孩子們作指導。羅順康表示，學校還將巢湖民歌錄入校園廣播系統，定期給孩子們播放，孩子們很喜歡，家長也很支持。



倡兩地多交流 利加深了解

香港回歸祖國20年來，陳維思在內地打拚，見證了內地的飛速發展。但他坦言，香港很多人對內地的認知與了解仍然缺乏，需要進一步深化交流。陳維思告訴記者，隨着現代交通的發展，到過內地的香港人已經不在少數，但是多數港人到內地也只是匆匆一瞥，並未仔細體會當地的文化風情。「要了解必須要體會，才能找到文化的差異所在，從而在思想上融入，尋求合作的機遇。」他又稱，一些發生在港人和內地人之間的不愉快事件，實際上也是由於相互的不理解。「其實當年的香港也並不像現在這樣文明，也有不排隊的人士，也有亂扔垃圾的現象。」陳維思說，這需要一個過程來改變。而他對公益廣告這種形式則讚不絕口，並以香港的公益廣告「垃圾蟲」到「垃圾龍」的變化，希望人們以正面的形式多加鼓勵，傳遞更多正能量。

人才流通力爭共贏

對於當前經常有港青精英交流團到內地交流的現象，陳維思說，這是兩地深化交流很好的一個方式，他也希望未來能有更多內地青年走進香港，加深了解。「兩地對標準的理解不一樣也會導致溝通的不順暢。」陳維思說，在內地工作的過程中，他深刻感受到行業標準統一對工作推進的重要性。他認為內地青年到港求學或者交流，可以更好地對標國際。同時，內地員工到香港培訓後，亦可參與相關項目的任務，降低人力成本，從而實現共贏。

溝通達共識 寡言變「話癆」

設計師出生的陳維思，原本是個沉默寡言的人，但在古都多年的打拚生涯中，因為文化差異經常需要溝通，他已經成為一個能說會道的「話癆」。「當時的西安城市建設還很破舊，人們工作節奏非常緩慢，拖拉辦事成習慣，制約力度非常薄弱……」陳維思說，原本半年的出差計劃，因為當地工作效率低下，最終讓他在西安待了一年才完成工作返港。而最為棘手的是，他超前的設計理念和思維難以得到客戶與同事的認同。尤其是在成立了自己的設計公司後，客戶和同事的不理解，一度讓他在精神和經濟上都倍感壓力。「唯一的出路就是溝通。」陳維思說，他原本是個沉默的人，但是工作把他逼到了必須溝通的地步，他就一遍遍給客戶講他的設計理念，也根據客戶的需求不斷調整，最終將設計做到圓滿。他笑說，這也鍛煉了他的口才，最初接受記者採訪不知說啥的他，如今講起自己的故事也滔滔不絕。